

1. Record Nr.	UNINA9910817606603321
Titolo	Meaning through language contrast . Volume 2 // edited by K.M. Jaszczolt, Ken Turner
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, PA, : J. Benjamins Pub., 2003
ISBN	1-282-16141-5 9786612161414 90-272-9677-4
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	viii, 491 p
Collana	Pragmatics & beyond, , 0922-842X ; ; new ser. 100
Altri autori (Persone)	JaszczoltKatarzyna TurnerKen <1956->
Disciplina	401/.43
Soggetti	Contrastive linguistics Semantics Pragmatics Grammar, Comparative and general
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Meaning Through Language Contrast -- Editorial page -- Title page -- LCC page -- Table of contents -- Part I:Grammaticalization -- Distal aspects in Bantu languages -- From temporal to conditional -- Then - adverbial pro-form or inference particle? -- The polysemy of the Swedish verb komma 'come' -- Part II:Metaphor in contrast -- Studying metaphors using a multilingual corpus -- Cross-language metaphors -- A contrastive cognitive perspective on Malay and English figurative language -- Metaphorical expressions in English and Spanish stock market journalistic texts -- Part III: Cross-cultural pragmatics and speech acts -- Directions of regulation in speech act theory -- On Japanese ne and Chinese ba -- 'I am asking for a pen' -- Cultural scripts for French and Romanian thanking behaviour -- Sociocultural variation in native and interlanguage complaints -- A cross-cultural study of requests -- Questions as indirect requests in Russian and Czech -- The language of love in Melanesia -- Everyday rituals in Polish and English -- A question of time? Question types and speech act shifts from a historical-contrastive perspective -- The contrasts

between contrasters -- Part IV: The semantics/pragmatics boundary: Theory and applications -- Cross-linguistic implementations of specificity -- The semantics-pragmatics interface -- On translating 'what is said' -- Translation equivalents as empirical data for semantic/pragmatic theory -- Language index -- Name index -- Subject index -- Contents of Volume 1 -- PRAGMATICS AND BEYOND NEW SERIES.

Sommario/riassunto

These volumes contain selected papers from the Second International Conference on Contrastive Semantics and Pragmatics that was held at Newnham College, University of Cambridge, in September 2000. They include papers on negation, temporality, modality, evidentiality, eventualities, grammar and conceptualization, grammaticalization, metaphor, cross-cultural pragmatics and speech acts and the semantics-pragmatics boundary. There are contributions by, amongst many others, Les Bruce, Ilinca Crainiceanu, Thorstein Fretheim, Saeko Fukushima, Ronald Geluykens, Javier Gutiérrez-Rexach, Klaus von Heusinger, K. M. Jaszczolt, Susumu Kubo, Akiko Kurosawa, Eva Lavric, Didier Maillat, Márta Maleczki, Steve Nicolle, Sergei Tatevosov, L. M. Tovená, Jacqueline Visconti and Krista Vogelberg.
